



Nunatsinni umiarsualiviit Royal Arctic Havneservice ataatsimoorfigalugu umiar - suaannarnuunanilu angallataannarnuunngitsoq aammali sullivinnut, suliffeqarfinnut, pisortaqrfinnut namminersortunullu neqeroorteqarpoq.

Pisianiartup nammineq aalajangissavaa pineqarsinnaasut suut piuanerlugit. Akit aalajangersimasuuppuit siuumoortumillu missiliuutaannaagallartunik naatsorsuussinnaavugut aningaasartuutissat ataatsimut katillugit qassiunersut ilisimaqqullugit.

Siunnersuutiniq allanik piffigiumallugu umiarsualiviit saaffigigukku, tikilluaqqusaavutit: Ikiorsinnaagajuttassavatsigit iliuusissannik pisarissersuutit aningaasallu siparsinnaaqqullugit.

- umiarsualivinnut tikilluarit!

De grønlandske havne samlet i Royal Arctic Havneservice tilbyder en lang række ydelser ikke bare til skibe og både, men også til virksomheder, institutioner, myndigheder og private.

Det er kunden selv, der bestemmer, hvilke ydelser der skal leveres. Vi har faste priser og giver gerne et overslag på forhånd, så man kender de totale omkostninger.

Du er altid velkommen til at kontakte din havn for at få gode råd: Ofte kan vi hjælpe dig med løsninger, der kan spare dig for både besværligheder og penge.

- velkommen i din havn!



www.ral.gl

Royal Arctic Linep assartukkanut akigititaani malittarisassat eqqoqqissaartut nassuiaatillu allat takukkit umiarsualiviit allaffini tamani pigineqarput. Suliat suugalulluunniit usingiaasartoqatigitiit Dansk Umarsualivilerisartut Aalajangersagaat Nalinginnaasut aalajangersagaat (DHAB 2002) maillugit sullarineqartassapput. Naqinnerlugaasinaasut aamma avataaniit akit qaffannerisa assigisaasalu malitsigisaannik allannguisoqarsinnaanera malugeqquneqarpoq.

Se de nøjagtige regler og øvrige definitioner i Royal Arctic Lines fragttarif, der findes på alle havnekontorer. ALT arbejde udføres efter Danske Havnevirksomheders Almindelige Betingelser (DHAB 2002) Der tages forbehold for trykfejl samt for ændringer forårsaget af udefra kommende prisstigninger o.lign.

## Akiisivinnguaq - sullissineq kiffartuussinerlu Taksthæfte - serviceydelser

Akit piunasaqaatillu 1. jmarsi 2011-imiit atuutilerput  
Priser og betingelser er gældende fra 1. marts 2011



## Udlejning af mandskab

Formand.....	kr 276	Pr/time
Terminalarbejder.....	kr 200	Pr/time
Mekaniker, tekniker.....	kr 348	Pr/time
Lærling.....	kr 200	Pr/time
Overtid 1.....	+50%	Pr/time
Overtid 2 (søn- og helligdage).....	+100%	Pr/time

## Trosseføring

Trosseføring, (skibe 0-2.500 BT/GT)	kr 850	Pr/gang
Trosseføring, (skibe 2.501-5.000 BT/GT)	kr 1.275	Pr/gang
Trosseføring, (skibe 5.001-10.000 BT/GT)	kr 1.882	Pr/gang
Trosseføring, (skibe 10.001-20.000 BT/GT)	kr 2.732	Pr/gang
Trosseføring, (skibe 20.001 - BT/GT)	kr 3.582	Pr/gang
Overtid 1	+50%	Pr/gang
Overtid 2 (søn- og helligdage)	+100%	Pr/gang

## Ventetid

(for ventetid ved ankomst/afgang betales

pr. påbegyndt time regnet fra det bestilte tidspunkt)	kr 1.000	Pr/time
Overtid 1	+50%	Pr/time
Overtid 2 (søn- og helligdage)	+100%	Pr/time

## Kendtmand

Kendt mand	kr 2.420	Pr/gang
Leje af fartøj	Efter gældende takst	Pr/time

## Ventetid

(for ventetid ved ankomst/afgang betales

pr. påbegyndt time regnet fra det bestilte tidspunkt)	kr 1.000	Pr/time
Overtid 1	+50%	Pr/time
Overtid 2 (søn- og helligdage)	+100%	Pr/time
Afbestilling	kr 500	Pr/gang

## Trosse- og slæbebåd (max 3 sømil ud)

<b>Ventetid</b> (for ventetid ved ankomst/afgang betales pr. påbegyndt time regnet fra det bestilte tidspunkt)	kr 1.000	Pr/time
Overtid 1	+50%	Pr/time
Overtid 2 (søn- og helligdage)	+100%	Pr/time
Afbestilling	kr 500	Pr/gang

1. Normaltimesats beregnes for arbejde udført inden for havnens normale åbningstid.

Denne er normalt mandag-fredag kl. 8.00-16.00, men andre åbningstider kan forekomme. For arbejde udført uden for dette tidsrum tillægges overtidssats.

2. Overtid skal varskes senest kl. 11.00 den pågældende dag, eller dagen før lør-, søn- eller helligdag. Ved ikke-varskoet tilkald udenfor havnens normale åbningstid, debiteres mindst 4 timer. Ventetid udenfor havnens normale åbningstid debiteres til fuld takst.

3. Mindste betaling er én time.

4. Takst for kendtmandsassistance inkluderer assistance ved ind- eller udsejlsads af grønlandsk havn. Transport af kendtmand til og fra skib debiteres særskilt. En kendtmand er ikke nødvendigvis uddannet navigator, men blot lokal kendt med farvandet. En kendtmand må ikke betragtes som lods, således som man i international skibsfart forstår dette begreb. En kendtmands opgave er udelukkende rådgivende. Det fulde ansvar for ind- og udsejlsads påhviler skibsføreren.

## Udledning af materiel

Gaffeltruck indtil 4 ton		
- På havn	kr 284	Pr/time
- Uden for havn	kr 381	Pr/time
Gaffeltruck over 4 ton		
- På havn	kr 666	Pr/time
- Uden for havn	kr 720	Pr/time
Ved leje mindst 1 uge (indtil 4 tons)	kr 1755	Pr/dag
Mobilkran, containertruck og reachstacker	kr 998	Pr/time
Traktor, gummiged og bil	kr 617	Pr/time
Blokvogn	kr 212	Pr/time
Containerrampe	kr 30	Pr/time
Wrapping, inkl. El og plast	kr 30	Pr. palle
Udlejning af Wrap uden film på havn (pr time)	kr 175	Pr/time
Udlejning af Wrap uden film uden for havn (pr. time)	kr 236	Pr/time
Ved leje mindst 2 dage (pr. dag)	kr 1160	Pr/dag
Landgang	kr 303	Pr. påbegyndt døgn

## Levering af el, vand og renovation

Levering af vand		
- kendt skib	Lokal takst + 50%	Pr/kbm
- fremmed skib	Lokal takst +100%	Pr/kbm
Levering af vand op til 3 kbm	kr 250	
Levering af el	Lokal takst	
Tilslutning af el	kr 73	Pr/gang
Renovation: tømning af renovationscontainer	Lokal takst + 25%	Pr/gang
Bortskaffelse af spildolie pr. liter	kr 3,03	Pr. liter

1. Vand leveres fra ledning i kaj hvor muligt.

Hvor ledning i kaj ikke findes, eller frost umuliggør sådan levering, sker levering fra tankbil.

2. Ved levering af vand beregnes som minimum for tre m<sup>3</sup>.

3. Ved til- og afslutning af vand eller el uden for havnens normale åbningstid tillægges 4 normal- og overtimer.

4. Kendte skibe:

A - Skibe registreret i Grønland

B - Skibe ejet eller chartret af Royal Arctic Line A/S eller datterselskaber

C - Danske statsskibe

D - Skibe med fast station i Grønland

5. Fremmede skibe: Alle øvrige

6. Der beregnes minimum 20% takst for brug af renovationscontainer.

7. Aflevering af små mængder spildolie i opsamlings-tanke er gratis. Aflevering af spildolie over 50 liter kun efter aftale.

## Håndtering af containere

Intern løft og transport på terminal	kr 182	pr. container
Tillæg for løft og transport på overtid	kr 182	pr. container

## Rengøring af cont.

-MC	kr 91	pr. container
-20'	kr 303	pr. container
-40'	kr 484	pr. container

## Stuffing/stripping

-MC	kr 303	pr. container
-20'	kr 968	pr. container
-40'	kr 1.271	pr. container

## Håndstuffing/håndstripping

-20'	kr 3.388	pr. container
-40'	kr 4.538	pr. container
	kr 212	pr. container

1. FCL: Fuld containerlast. LCL: Stykgods.

2. Containerleje: Se Royal Arctic Line's gældende fragttarif

3. Tomme containere skal være rengjort og tomt for affald ved tilbagelevering. I modsat fald debiteres for rengøring/tømning af containere.

4. Stuffing og stripping: Pakning og udpakning af containere, foretaget med gaffeltruck eller som håndstuffing/-stripping, når dette er nødvendigt. Stuffing/stripping af

LCL-gods er inkluderet i fragtraten. For stuffing/stripping af FCL-gods beregnes ovennævnte takster. Stuffing af FCL-cont. sker efter anvisning fra afskiber. Tally og kontrol er afskibers ansvar. Stripping af FCL-cont. skal ske direkte til modtagers bil. Takster for stuffing/stripping inkluderer mandskab på normalt tid. Hvis stuffing/stripping rekvireres udført uden for normal åbningstid, tillægges 50%.

5. Hvis der ønskes udført tally og understedt tallyliste i forbindelse med stuffing/stripping af FCL-gods, beregnes særskilt herfor.